

## ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ДВУЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ

**Е.В. Стрижак**

ГГУ им.Ф.Скорины, Гомель

В последнее время возросла актуальность подготовки учителей иностранного языка для работы в условиях двуязычного образования, поскольку в ряде школ все шире вводится преподавание ряда предметов (в основном гуманитарного цикла) на иностранном языке.

Преподавание предметов на иностранном языке развивает межпредметные связи в обучении. Среди традиционных учебных дисциплин география характеризуется широкими межпредметными связями, в том числе с иностранным языком, поскольку предусматривает сообщение сведений о странах изучаемого иностранного языка.

Подготовка учителей иностранного языка для преподавания географии на английском языке (в нашем случае, преподавание физической географии англоговорящих стран: Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия) в спецшколах предусматривает формирование, развитие и совершенствование лингвистической компетенции как одного из компонентов коммуникативной компетенции будущих специалистов.

Что же понимают под термином “компетенция” современные методисты? Термин “компетенция” (от латинского *competere* — быть способным к чему-либо) первоначально обозначал способность, необходимую для выполнения определенной, преимущественно языковой деятельности на родном языке.

По мнению Н.Хомского, компетентный говорящий/слушающий должен

- а) образовывать/понимать неограниченное число предложений по моделям;
- б) иметь суждение о высказывании, т.е. усматривать формальное сходство/различие в значениях двух выражений (Гез Н.И., 1985).

Мы разделяем точку зрения Н.К.Присяжнюк, которая считает, что компетенция как педагогическое понятие обозначает “совокупность знаний, умений и навыков, которые формируются в процессе обучения” (Присяжнюк Н.К., 1983).

Коммуникативная компетенция, по мнению А.Л.Бердичевского, подразумевает способность понимать и продуцировать иноязычные высказывания (тексты) в соответствии с условиями и факторами речевой коммуникации (общения), в которой обучающийся выступает как участник процесса производства текстов в определенной ситуации, с определенной целью и адресованных определенному партнеру (Бердичевский А.Л., 1989). Н.И.Гез указывает, что коммуникативная компетенция предполагает владение лингвистической компетенцией, в которой выделяются знания сведений о языке, наличие умений соотносить языковые средства с задачами и условиями общения, понимание отношений между коммуникантами, умения организовать речевое общение с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания.

Рассмотрим лингвистическую компетенцию более детально.

Лингвистическая (языковая) компетенция рассматривается как способность использовать говорящим системно-структурные образования семантического, синтаксического, морфологического и фонологического характера (Ватютнев М.Н., 1975). Данная компетенция предполагает владение звуковой стороной речи; беглость речи на иностранном языке; умение правильно в грамматическом отношении строить и воспринимать речь на иностранном языке; наличие лексического запаса, позволяющего обучать учащихся общению в пределах тем и ситуаций общения, предусмотренных программой по иностранному языку. По мнению Р.Валетта, лингвистическая компетенция определяется объемом и точностью владения лингвистическими элементами (фонологией, грамматикой и лексикой). М.Финоккиаро рассматривает лингвистическую компетенцию как способность понимать и продуцировать изученные или аналогичные им выражения, потенциальную способность понимать новые, неизученные выражения (Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. М., 1989).

Лингвистическая компетенция в подготовке учителя иностранного языка предполагает знание системы языка и правил ее функционирования в иноязычной коммуникации; сюда включаются языковые средства с определенным коммуникативным потенциалом, знание не только языковых средств, но и их функций, владение фоновыми механизмами речевой деятельности. Одним из показателей лингвистической компетенции учащихся, как считает Н.К.Присяжнюк, может служить уровень владения понятийной базой языка как учебного предмета (знание категориальных признаков слов, типов связи между словами, типов предложений).

Лингвистическая компетенция при подготовке учителей иностранного языка для преподавания географии на английском языке предполагает овладение будущими учителями также и метаязыком географии. Географы различают в нем язык географической науки и язык географической карты.

Язык географической науки включает:

1. понятия и термины (например, атмосфера, почва, ландшафт, климат, земная кора);
2. факты, цифры и даты;
3. географические названия (топонимы, например, Великобритания, США, Австралия). Для методических целей перспективной является классификация топонимов, приводимая В.П. Максаковским:
  - а) антропонимы (по именам людей);
  - б) гидронимы (по названиям водных объектов);
  - в) оронимы (по названиям форм рельефа);
  - г) урбонимы (по названиям внутригородских объектов) (Максаковский В.П., 1998), географические представления (образы), например, образ реки, горы.
4. речевые штампы (например, *if compared with*);
5. выражения школьного географического обихода (например, *examine the globe, draw a map to show*);
6. грамматика языкового географического минимума.

Будущих учителей иностранного языка, которые будут работать в условиях двуязычия, необходимо также обучать работать с географической картой, поскольку она является "вторым языком" географии.

Знание географической карты включает:

- а) знание программной географической номенклатуры и наличие соответствующих картографических представлений;
- б) знание условных знаков карты и понимание ее построения (Даринский А.В., 1975).

Знание карты также включает и умение ее читать, т.е. давать характеристику территории и отдельных географических объектов на основе карты. Для этого необходимо формировать:

1. умение читать условные знаки карты;
2. умение пользоваться картами любой проекции и любого масштаба;
3. умение разобраться в картографической сетке карты, в ее масштабе, контурах и надписях;
4. умение определять широту и долготу мест; формы и положение географических объектов;
5. умение устанавливать взаимосвязи географических объектов и территорий друг с другом (Даринский А.В., 1975).

Таким образом, подготовка учителей иностранного языка для двуязычного обучения требует овладения будущими учителями особой лингвистической компетенцией для решения будущих коммуникативных задач.